

Jer

Chapter 22

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

שָׁם	וּדְבַרְתָּ	יְהוּדָה	מִלְכָּה	בֵּית־	רָר	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	1
huko	na-utasema	Yuda	mfalme-wa	kwenye-nyumba-ya-	shuka	Yahwe	amesema	Hivyo	
H8033	H1696	H3063	H4428		H3381	H3068	H0559	H3541	
						הִלִּי	הַדְּבָר	אֶת־	
						hili	nen	-	
						H2088	H1697	H0853	

Hili ndilo asemalo Bwana: "Shuka kwenye jumba la kifalme la mfalme wa Yuda, utangaze ujumbe huu huko:

כִּסֵּא	עַל־	הַיִּשֵּׁב	יְהוּדָה	מִלְכָּה	יְהוָה	דְּבַר־	שָׁמַע	וְאָמַרְתָּ	2
kiti-cha-enzi-cha	juu-ya-	anayeketi	Yuda	mfalme-wa	Yahwe	nen	sikia	Na-utasema	
H3678		H3427	H3063	H4428	H3068	H1697	H8085	H0559	
ס	הָאֵלֹהִים	בְּשַׁעֲרֵים	הַבָּאִים	וְעַמִּיךָ	וְעַבְדֶּיךָ	אֵתָּה	דָּוִד		
S	haya	katika-malango	mnaoingia	na-watu-wako	na-watumishi-wako	wewe	Daudi		
	H0428	H8179	H0935		H5650		H1732		

'Sikia nen

נְזִיל	וְהַצִּילוּ	וּנְדָלְתָהּ	מִשְׁפָּט	עָשׂוּ	יְהוָה	אָמַר	וְכֹה	3
aliyenyang'anywa	na-mwokoe	na-uadilifu	haki	tendeni	Yahwe	amesema	Hivyo	
H1497	H5337	H6666	H4941		H3068	H0559	H3541	
אֶל־	תְּנוּ	אֶל־	וְאֶל־מְנָה	יָתִים	וְגֵרִים	עֹשִׂים	מִיָּד	
msi-	wadanganye	msi-	na-mjane	yatima	na-mgeni	mdhalimu	kutoka-mkono-wa	
H0408	H3238	H0408	H0490	H3490	H1616	H6216	H3027	
	הִיא	בְּמָקוֹם	תְּשַׁכְּבוּ	אֶל־	נְקִי	וְדָם	תַּחֲמוֹסוּ	
	hapa	katika-mahali	mwage	msi-	isiyo-na-hatia	na-damu-ya	wanyang'anye	
	H2088	H4725	H8210	H0408		H1818	H2554	

Hili ndilo Bwana asemalo: Tenda haki na adili. Mwokoe mkononi mwa mdhalimu yeye aliyetekwa nyara. Usimtendee mabaya wala ukatili mgeni, yatima au mjane, wala usimwage damu isiyo na hatia mahali hapa.

בְּשַׁעֲרֵי	וּבָאוּ	הִלִּי	הַדְּבָר	אֶת־	תַּעֲשׂוּ	עֲשׂוּ	אִם־	כִּי	4
katika-malango-ya	na-wataingia	hili	nen	-	mtafanya	kufanya	kama-	Kwa-kuwa	
H8179	H0935	H2088	H1697	H0853					
רְכַבִּים	כִּסְאוֹ	עַל־	לְדָוִד	יֹשְׁבִים	מְלָכִים	הִיא	הַבַּיִת		
wanapanda	kiti-chake-cha-enzi	juu-ya-	kwa-Daudi	wanaoketi	wafalme	hii	nyumba		
H7392	H3678		H1732	H3427	H4428	H2088			
וְעַמּוֹ	(וְעַבְדֵי)וֹ	[וְעַבְדוֹ]	הוּא	וּבִסּוּסִים	בְּרֶכֶב				
na-watu-wake	na-watumishi-wake	[na-watumishi-wake]	yeye	na-kwa-farasi	kwa-magari				
	H5650	H5650	H1931		H7393				

Kwa kuwa ukiwa mwangalifu kushika maagizo haya, ndipo wafalme watakaokalia kiti cha enzi cha Daudi watakapoingia kupitia malango ya jumba hili la kifalme, wakiwa wamepanda magari na farasi, huku wakifuatana na maafisa wao na watu wao.

וְאֵם לֹא תִשְׁמְעוּ אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כִּי נִשְׁבַּעְתִּי נָא־יְהוָה 5
 Yahwe asema- nimeapa kwa-mimi haya maneno - sikia hamta- Lakini-kama
[H3068](#) [H5002](#) [H7650](#) [H0428](#) [H1697](#) [H0853](#) [H8085](#) [H3808](#)

כִּי-לְחַרְבָּהּ יְהוָה תְּבִית הַתְּזָה: ס
 S hii nyumba itakuwa ukiwa kwamba-
[H2088](#) [H1961](#) [H2723](#)

Lakini kama hutayatii maagizo haya, asema Bwana, ninaapa kwa nafsi yangu kwamba jumba hili litakuwa gofu.”

כִּי-וְכֹה אָמַר יְהוָה עַל-בֵּית מַלְכֵּךְ יְהוּדָה גִּלְעָד 6
 Gileadi Yuda mfalme-wa nyumba-ya kuhusu- Yahwe amesema hivyo Kwa-kuwa-
[H1568](#) [H3063](#) [H4428](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

אֵתָּה לִי רֹאשׁ הַלְּבָנוֹן אִם-לֹא אֲשִׁיתָךְ מַדְבָּר עָרִים לֹא
 isiy- miji jangwa nitakufanya si- kwa-kweli- Lebanoni kilele-cha kwangu ni-wewe
[H3808](#) [H7896](#) [H3808](#) [H3844](#)

[נושבה] (נושבו):
 kaliwa [kaliwa]
[H3427](#) [H3427](#)

Kwa kuwa hili ndilo Bwana asemalo kuhusu jumba la kifalme la mfalme wa Yuda: “Ingawa uko kama Gileadi kwangu, kama kilele cha Lebanoni, hakika nitakufanya uwe kama jangwa, kama miji ambayo haijakaliwa na watu.

וְקִדְשֵׁי עֲלֵיךָ מִשְׁחָתִים אִישׁ וְכַלְיוֹ וְכִרְתּוֹ מִבְּתֵר 7
 bora-ya na-watakata na-silaha-zake kila-mtu waharibifu dhidi-yako Na-nitawatakasa
[H4005](#) [H3772](#) [H3627](#) [H0376](#) [H7843](#) [H6942](#)

אֲרִיךְ וְהָפִילוּ עַל-הָאָשׁ: מוֹטוֹ
 na-wataangusha mierzzi-yako
[H0784](#) [H5307](#) [H0730](#)

Nitawatuma waharabu dhidi yako, kila mtu akiwa na silaha zake, nao watazikata boriti zako nzuri za mierezi na kuzitupa motoni.

וְעַבְרֹו גּוֹיִם רַבִּים עַל הָעִיר הַזֹּאת וְאָמַרוּ אִישׁ אֶל- 8
 kwa- kila-mtu na-watasema huu mji karibu-na mengi mataifa Na-watapita
[H0413](#) [H0376](#) [H0559](#) [H2063](#)

רְעֵהוּ עַל-מָה עָשָׂה יְהוָה כְּכֹה לְעִיר הַנְּדוּלָּה הַזֹּאת:
 huu mkubwa kwa-mji hivyo Yahwe amefanya nini kwa-sababu-ya- jirani-yake
[H2063](#) [H3602](#) [H3068](#) [H4100](#) [H7453](#)

“Watu kutoka mataifa mengi watapitia karibu na mji huu na kuulizana, ‘Kwa nini Bwana amefanya jambo la namna hii juu ya mji huu mkubwa?’

וְאָמַרוּ עַל אֲשֶׁר עָזְבוּ אֶת-בְּרִית יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם 9
 Mungu-wao Yahwe agano-la - waliacha ambayo kwa-sababu Na-watasema
[H0430](#) [H3068](#) [H1285](#) [H0853](#) [H0559](#)

וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לְאֱלֹהִים אֲחֵרִים וַיַּעֲבְדוּם: ס
 S na-wakaitumikia mingine miungu na-wakaisujudia
[H5647](#) [H0312](#) [H0430](#) [H7812](#)

Nalo jibu litakuwa: ‘Kwa sababu wameliacha agano la Bwana, Mungu wao, na wameabudu na kuitumikia miungu mingine.’”

10 אֶל- תִּבְכּוּ לְמַתּוֹ וְאֶל- תִּגְדּוּ לוֹ בְּכֹוֹ בְּכֹוֹ
 kwa-kulia lieni yeye mwombolezee na-msi- kwa-marehemu lia Msi-
[H1058](#) [H1058](#) [H5110](#) [H0408](#) [H4191](#) [H1058](#) [H0408](#)

ס מוֹלְדָתוֹ: מוֹלְדָתוֹ אֶת- וְרָאָה עוֹד יָשׁוּב לֹא כִי לְהֵלֵךְ
 S kuzaliwa-kwake nchi-ya - na-kuiona tena rudi hata- kwa-kuwa kwa-anayeenda
[H4138](#) [H0776](#) [H0853](#) [H7200](#) [H5750](#) [H7725](#) [H3808](#) [H1980](#)

Usimlilie yeye aliyekufa, wala usimwombolezee; badala yake, afadhali umlilie kwa uchungu yule aliyepelekwa uhamishoni, kwa sababu kamwe hatairudia wala kuiona tena nchi yake alikozaliwa.

11 מֶלֶךְ יְאֹשִׁיָהוּ בֶן- שָׁלֹם אֶל- יְהוָה אָמַר- כֹּה כִי
 mfalme-wa Yosia mwana-wa Shalumu kuhusu- Yahwe amesema- hivyo Kwa-kuwa
[H4428](#) [H2977](#) [H7967](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

הַיְהוּדָה הַמְּקוֹם מִן- יָצָא אֲשֶׁר אָבִיו יְאֹשִׁיָהוּ תַחַת הַמֶּלֶךְ יְהוֹרָה
 hapa mahali kutoka- alitoka ambaye baba-yake Yosia badala-ya aliyetawala Yuda
[H2088](#) [H4725](#) [H3318](#) [H0001](#) [H2977](#) [H8478](#) [H3063](#)

לֹא- יָשׁוּב שָׁם עוֹד:
 hata- rudi huko tena
[H7725](#) [H8033](#) [H5750](#) [H3808](#)

Kwa kuwa hili ndilo asemalo Bwana kuhusu Shalumu mwana wa Yosia, aliyeingia mahali pa baba yake kuwa mfalme wa Yuda, lakini ameondoka mahali hapa: "Yeye kamwe hatarudi tena.

12 הַנְּחִי וְאֶת- הַמְּקוֹם אֲשֶׁר- בְּמִקוֹם כִּי
 nchi na- atakufa huko yeye waliomhamishia ambapo- katika-mahali Kwa-kuwa
[H0776](#) [H0853](#) [H4191](#) [H8033](#) [H0853](#) [H1540](#) [H4725](#)

ס הַזֹּאת לֹא- יְרָאָה עוֹד:
 S hii hata- iona tena
[H5750](#) [H7200](#) [H3808](#) [H2063](#)

Atafia huko mahali walipompeleka kuwa mateka; hataiona tena nchi hii."

13 מְשַׁפֵּט בִּלְאִי וְעֵלְיוֹתָיו בֵּיתוֹ בְּלֹא- זָרֶק בְּיָדוֹ בְּנֵה תוֹי
 uadilifu bila- na-vyumba-vyake-vya-juu haki bila- nyumba-yake anayejenga Ole
[H4941](#) [H3808](#) [H5944](#) [H6664](#) [H3808](#) [H1129](#) [H1945](#)

לֹא- יִתֵּן- וּפְעֻלָּו לֹא יִתֵּן- יָדוֹ יְהוָה יָדוֹ יְהוָה
 yeye pi- ham- na-ujira-wake bure anamfanyisha-kazi kwa-jirani-yake
[H5414](#) [H3808](#) [H6467](#) [H2600](#) [H5647](#) [H7453](#)

"Ole wake yeye ajengaye jumba lake la kifalme kwa njia ya dhuluma, vyumba vyake vya juu kwa udhalimu, akiwatumikisha watu wa nchi yake pasipo malipo, bila kuwalipa kwa utumishi wao.

14 מְרִנָּהּ וְעֵלְיוֹתָיו מְדוּת בֵּית לִי אֲבָנָה- הָאֵמַר
 vipana na-vyumba-vya-juu kubwa nyumba mwenyewe nitajijenga- Anayesema
[H7304](#) [H5944](#) [H5603](#) [H2474](#) [H1129](#) [H0559](#)

וּמְשׁוֹחַ וּמְשׁוֹחַ בְּאָרְזִי וְסִפּוֹן תְּלוֹנִי לֹא וְקָרַע
 na-kupaka kwa-mierezi na-kufunika madirisha-yangu mwenyewe na-kufungua
[H4886](#) [H0730](#) [H5603](#) [H2474](#) [H7167](#)

בְּשָׂשׂוֹר:
 kwa-rangi-nyekundu
[H8350](#)

Asema, 'Nitajijengea jumba kuu la kifalme, na vyumba vya juu vyenye nafasi kubwa.' Hivyo anaweka ndani yake madirisha makubwa, huweka kuta za mbao za mierezi, na kuipamba kwa rangi nyekundu.

15 אָבֵיךָ אָבֵיךָ אָבֵיךָ אָבֵיךָ אָבֵיךָ אָבֵיךָ אָבֵיךָ אָבֵיךָ אָבֵיךָ
 kula je-haku- Baba-yako kwa-mierezi unashindana wewe kwa-kuwa Je-utamiliki
[H0398](#) [H3808](#) [H0001](#) [H0730](#) [H8474](#)

וְעָשָׂה וְעָשָׂה וְעָשָׂה וְעָשָׂה וְעָשָׂה וְעָשָׂה וְעָשָׂה וְעָשָׂה
 ulikuwa-kwake uzuri ndipo na-uadilifu haki na-akafanya na-kunywa
[H6666](#) [H4941](#) [H8354](#)

“Je, inakufanya kuwa mfalme huko kuongeza idadi ya mierezi? Je, baba yako hakuwa na chakula na kinywaji? Alifanya yaliyo sawa na haki, hivyo yeye akafanikiwa katika yote.

16 אֵתִי אֵתִי אֵתִי אֵתִי אֵתִי אֵתִי אֵתִי אֵתִי אֵתִי
 mimi kujua hiyo je-si- uzuri ndipo na-mhitaji maskini shauri-la- Alihukumu
[H0853](#) [H1847](#) [H1931](#) [H3808](#) [H0034](#) [H6041](#) [H1779](#) [H1777](#)

נֹאמֵר־ יְהוָה:
 Yahwe asema-
[H3068](#) [H5002](#)

Aliwatetea maskini na wahitaji, hivyo yeye akafanikiwa katika yote. Je, hiyo si ndiyo maana ya kunijua mimi?” asema Bwana.

17 בְּצַעֲדֶךָ בְּצַעֲדֶךָ בְּצַעֲדֶךָ בְּצַעֲדֶךָ בְּצַעֲדֶךָ בְּצַעֲדֶךָ בְּצַעֲדֶךָ בְּצַעֲדֶךָ
 faida-yako-isiyo-halali juu-ya- kama- isipokuwa na-moyo-wako macho-yako hakuna Lakini
[H1215](#) [H0369](#)

וְעַל- וְעַל- וְעַל- וְעַל- וְעַל- וְעַל- וְעַל- וְעַל-
 ukandamizaji na-juu-ya- udhalimu na-juu-ya- kumwaga asiye-na-hatia damu-ya- na-juu-ya
[H4835](#) [H6233](#) [H8210](#) [H1818](#)

לַעֲשׂוֹת:
 S kufanya

“Lakini macho yako na moyo wako vimeelekezwa tu katika mapato ya udhalimu, kwa kumwaga damu isiyo na hatia, kwa uonevu na ukatili.”

18 מֶלֶךְ מֶלֶךְ מֶלֶךְ מֶלֶךְ מֶלֶךְ מֶלֶךְ מֶלֶךְ מֶלֶךְ מֶלֶךְ
 mfalme-wa Yosia mwana-wa Yehoyakimu kuhusu- Yahwe amesema hivyo- Kwa-hiyo
[H4428](#) [H2977](#) [H3079](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

וְהוֹדָה וְהוֹדָה וְהוֹדָה וְהוֹדָה וְהוֹדָה וְהוֹדָה וְהוֹדָה וְהוֹדָה
 hawata- dada na-ole ndugu-yangu ole yeye mwombolezea hawata- Yuda
[H3808](#) [H0269](#) [H1945](#) [H0251](#) [H1945](#) [H5594](#) [H3808](#) [H3063](#)

וְהוֹדָה וְהוֹדָה וְהוֹדָה וְהוֹדָה וְהוֹדָה וְהוֹדָה וְהוֹדָה וְהוֹדָה
 utukufu-wake na-ole bwana ole yeye mwombolezea
[H1935](#) [H1945](#) [H0113](#) [H1945](#) [H5594](#)

Kwa hiyo hili ndilo asemalo Bwana kuhusu Yehoyakimu mwana wa Yosia mfalme wa Yuda:

“Hawatamwombolezea wakisema: ‘Ole, ndugu yangu! Ole, umbu langu!’ Hawatamwombolezea wakisema: ‘Ole, bwana wangu! Ole, fahari yake!’

19 לְשַׁעֲרֵי לְשַׁעֲרֵי לְשַׁעֲרֵי לְשַׁעֲרֵי לְשַׁעֲרֵי לְשַׁעֲרֵי לְשַׁעֲרֵי לְשַׁעֲרֵי
 kutoka-malango-ya mbali na-akatupwa akaburutwa atazikwa punda Maziko-ya
[H8179](#) [H1973](#) [H7993](#) [H5498](#) [H6912](#) [H2543](#) [H6900](#)

יְרוּשָׁלַם:
 S Yerusalemu
[H3389](#)

Atazikwa maziko ya punda: ataburutwa na kutupwa nje ya malango ya Yerusalemu.”

וַצִּיעָקוּ	קוֹלָךְ	וּבְבָשָׁן	וַצִּיעָקוּ	הַלְבָּנוֹן	עָלֵי	20
na-upige-kelele	sauti-yako	utoe	na-upige-kelele	Lebanoni	Panda	
H6817		H5414	H6817	H3844	H5927	

מֵאַהֲבִידָּ:	כָּל-	נִשְׁבְּרוּ	כִּי	מֵעֲבָרִים
wapenzi-wako	wote-	wamevunjwa	kwa-kuwa	kutoka-Abarimu
H0157	H3605	H7665		H5682

“Panda Lebanoni ukapige kelele, sauti yako na isikike huko Bashani, piga kelele toka Abarimu, kwa kuwa wote waliojiunga nawe wameangimizwa.

נְרַבְּךָ	זֶה	אֲשַׁמַּע	לֹא	אָמַרְתָּ	בְּשִׁלוֹתֶיךָ	אֵלַיְךָ	דִּבַּרְתִּי	21
njia-yako	hii	sikia	sita-	ulisema	katika-ustawi-wako	kwako	Nilisema	
H1870	H2088	H8085	H3808	H0559	H7962	H0413	H1696	

בְּקוֹלִי:	שָׁמַעַתְּ	לֹא-	כִּי	מִנְעוּרֶיךָ
sauti-yangu	sikia	huku-	kwamba	tangu-ujana-wako
	H8085	H3808		

Nilikuonya wakati ulipojisikia kwamba uko salama, lakini ulisema, ‘Mimi sitasikiliza!’ Hii imekuwa kawaida yako tangu ujana wako; hujanitii mimi.

וַיֵּלְכוּ	בְּשִׁבְי	וּמֵאַהֲבִידָּ	רוּחַ	תִּרְעָה-	רַעֲיָךְ	כָּל-	22
wataenda	utumwani	na-wapenzi-wako	upepo	watachunga-	wachungaji-wako	Wote-	
H3212		H0157	H7307			H3605	

רַעֲתָךְ:	מִכָּל	וְנִכְלַמְתָּ	תִּבְשִׂי	אָז	כִּי
uovu-wako	kwa-sababu-ya-kila	na-kufedheheshwa	utaabishwa	ndipo	kwa-kuwa
	H3605	H3637	H0954		

Upepo utawaondoa wachungaji wako wote, na wale uliungana nao wataenda uhamishoni. Kisha utaaibika na kufedheheka kwa sababu ya uovu wako wote.

(מִקְנֵנְתָּ)	[מִקְנֵנְתִּי]	בְּלְבָנוֹן	(יִשְׁבָּתִי)	23
uliyejitengenezea-kiota	[uliyejitengenezea-kiota]	katika-Lebanoni	Unayekaa	
H7077	H7077	H3844	H3427	H3427

כִּילְרָה:	חֵיל	חֲבָלִים	לְךָ	כְּבֹא-	נִחַנְתָּ	מֵה-	כְּאַרְזִים
kama-anayezaa	uchungu	maumivu	kwako	wakati-inakuja-	utalia	jinsi-gani-	katika-mierezi
H3205				H0935		H4100	H0730

Wewe uishiye Lebanoni, wewe uliyetulia kwenye majengo ya mierezi, tazama jinsi utakavyoomboleza maumivu makali yatakapokupata, maumivu kama yale ya mwanamke mwenye utungu wa kuzaa!

בֶּן-	כֹּנִיָּהוּ	יֵהוּיָהּ	אִם-	כִּי	יְהוָה	נֹאֵם-	אֲנִי	חֵי-	24
mwana-wa	Konia	angekuwa	kama-	hata-kama-	Yahwe	asema-	mimi	Kama-ninavyoishi-	
	H3659	H1961			H3068	H5002	H0589		

כִּי	יְמִינִי	יָד-	עַל-	חֹתָם	יְהוּדָה	מַלְךְ	יְהוֹיָקִים
bado-	wangu-wa-kulia	mkono	juu-ya-	pete-ya-muhuri	Yuda	mfalme-wa	Yehoyakimu
	H3225	H3027		H2368	H3063	H4428	H3079

אַתְקֻנְגָּ:	מִשָּׁם
nitakung’oa	kutoka-hapo
H5423	H8033

“Hakika kama niishivyo,” asema Bwana, “hata kama wewe, Yekonia mwana wa Yehoyakimu mfalme wa Yuda, ungekuwa pete yangu ya muhuri katika mkono wangu wa kuume, bado ningekung’oa hapo.

אֶתָּה	אֲשֶׁר-	וּבְיָד	נִפְשֶׁךָ	מִבְּקָשִׁי	בְּיָד	וּנְתַתִּיךָ	
wewe	ambao-	na-kwa-mkono-wa	uhai-wako	wanaotafuta	kwa-mkono-wa	Na-nitakutoa	
		H3027	H5315	H1245	H3027	H5414	
וּבְיָד	בָּבֶל	מִלְּךָ-	נְבוּכַדְרֶאצַּר	וּבְיָד	מִבְּנֵיהֶם	וְנֹר	
na-kwa-mkono-wa	Babeli	mfalme-wa-	Nebukadneza	na-kwa-mkono-wa	mbele-yao	unaogopa	
H3027	H0894	H4428	H5019	H3027	H6440	H3016	
							הַכְּשָׁדִים:
							Wakaldayo
							H3778

Nitakutia mikononi mwa wale wanaotafuta uhai wako, wale unaowaogopa, yaani Nebukadneza mfalme wa Babeli na kwa Wakaldayo.

אֲחֵרֶת	הָאֶרֶץ	עַל	יְלֻדְתָּךְ	אֲשֶׁר	אִמָּךְ	וְאֵת-	אֶתְּךָ	וְהִטַּלְתִּי	
nyingine	nchi	kwenye-	alikuzaa	ambaye	mama-yako	na-	wewe	Na-nitakutupa	
H0312	H0776		H3205		H0517	H0853	H0853	H2904	
			תְּמוּתִי:	וְשֵׁם	שָׁם	יְלֻדְתֶם	לֹא-	אֲשֶׁר	
			mtakufa	na-huko	huko	zaliwa	hamku-	ambayo	
			H4191	H8033	H8033	H3205	H3808		

Nitakutupa mbali wewe na mama aliyekuzaa mwende katika nchi nyingine, ambayo hakuna hata mmoja wenu aliyezaliwa huko, nanyi mtafia huko.

שָׁמָּה	שָׁם	לְשׁוּב	נַפְשִׁים	אֶת-	מִנְשָׂאִים	הֵם	אֲשֶׁר-	הָאֶרֶץ	וְעַל-	
huko	huko	kurudi	nafsi-yao	-	wanaitamani	wao	ambayo-	nchi	Na-kwa-	
H8033	H8033	H7725	H5315	H0853	H5375	H1992		H0776		
								וְיָשׁוּבוּ:	לֹא	
								rudi	hawata-	
								H7725	H3808	

Kamwe hamtarudi katika nchi mliyotamani kuirudia.”

חֲפִץ	אֵין	כֹּלִי	אִם-	כְּנִיָּהוּ	הַזֶּה	הָאִישׁ	נִפְוִין	נִבְזָה	הַעֲצָב	
furaha	hakuna	chombo	au-	Konia	huyu	mtu	iliyovunjwa	iliyodharauliwa	Je-sanamu	
H2656	H0369	H3627		H3659	H2088	H0376		H0959		
אֲשֶׁר	הָאֶרֶץ	עַל-	וְהַשְּׁלָכּוּ	וְנִרְעוּ	הוּא	הוּטְלוּ	מִדְּוַע	בּוֹ		
ambayo	nchi	kwenye-	na-kutupwa	na-uzao-wake	yeye	ametupwa	kwa-nini	ndani-yake		
	H0776		H7993	H2233	H1931	H2904	H4069			
								וְיִדְעוּ:	לֹא-	
								ijua	hawaku-	
								H3045	H3808	

Je, huyu mtu Yekonia ni chungu kilichodharauliwa, chungu kilichovunjika, chombo kisichotakiwa na mtu yeyote? Kwa nini yeye na watoto wake watupwe nje kwa nguvu, na kutupwa kwenye nchi wasioijua?

ס	יְהוָה:	דְּבַר-	שְׁמַעִי	אֶרֶץ	אֶרֶץ	אֶרֶץ	
S	Yahwe	nenola	sikia	nchi	nchi	Nchi	
	H3068	H1697	H8085	H0776	H0776	H0776	

Ee nchi, nchi, nchi, sikia neno la Bwana!

לא- asiye- H3808	נָכַר mtu H1397	עֲרִילִי asiye-na-mtoto H6185	הַיּוֹה huyu H2088	הָאִישׁ mtu H0376	אֶת- - H0853	כִּתְבוּ andikeni H3789	יְהוָה Yahwe H3068	אָמַר amesema H0559	וַכֵּן Hivyo H3541
עַל- juu-ya- H3427	יָשַׁב anayeketi H0376	אִישׁ mtu H0376	מִזֶּרְעוֹ kutoka-uzao-wake H2233	יַצֵּלָח fanikiwa	לֹא hata- H3808	כִּי kwa-kuwa	בַּיָּמִיו siku-zake H3117	יַצֵּלָח fanikiwa	
			בֵּיהוּדָה: katika-Yuda H3063	עוֹד tena H5750	וּמִשָּׁל na-kutawala H4910	דָּוִד Daudi H1732	כִּסֵּא kiti-cha-enzi-cha H3678		

Hili ndilo Bwana asemalo: “Mwandike huyu mtu kama asiye na mtoto, mtu ambaye hatafanikiwa maisha yake yote, kwa maana hakuna mtoto wake atakayefanikiwa, wala kukaa kwenye kiti cha enzi cha Daudi wala kuendelea kutawala katika Yuda.”